

ISTRUZIONI PER L'USO

# Lifeguard LG55



## **AVVERTENZA**

**Per evitare lesioni, leggere sempre le presenti *Istruzioni per l'uso* e i documenti allegati prima di utilizzare il prodotto.**



**Istruzioni per l'uso - Consultare le Istruzioni per l'uso.**

Politica di progettazione e copyright

® e ™ sono marchi di proprietà del gruppo di società Arjo.

© Arjo 2023.

La politica dell'azienda è volta al miglioramento costante, per tale ragione questa si riserva il diritto di modificare i prodotti senza preavviso. È vietato riprodurre integralmente o parzialmente il contenuto della presente pubblicazione senza espresso consenso di Arjo.

# Indice

---

Avvertenze e precauzioni .....	4
Introduzione.....	5
Uso previsto.....	6
Funzionamento.....	7
Accessori.....	17
Decontaminazione.....	19
Assistenza e manutenzione preventiva .....	20
Garanzia e assistenza .....	22
Dimensioni e informazioni tecniche .....	23

# Avvertenze e precauzioni

## AVVERTENZA

Significato: avvertenza di sicurezza. La mancata comprensione e osservanza di questa avvertenza può provocare lesioni a sé stessi o a terzi.

## ATTENZIONE

Significato: la mancata osservanza delle istruzioni contrassegnate da questo simbolo può causare danni al sistema o all'attrezzatura oppure a parti di essi.

## NOTA

Significato: informazione importante per il corretto utilizzo del sistema o dell'apparecchiatura.

## Incidente grave

In caso di incidente grave in relazione al presente dispositivo medico a danno dell'utilizzatore o del paziente, questi devono segnalare la circostanza al produttore o al distributore del dispositivo medico. All'interno dell'Unione europea, l'utilizzatore deve segnalare l'incidente grave anche all'autorità competente dello Stato membro in cui opera.

## Avvertenze generali

### AVVERTENZA

**Prima di utilizzare la barella *Lifeguard*, un responsabile qualificato e competente dovrà valutare l'età, il peso e le condizioni del paziente, prestando particolare attenzione all'utilizzo appropriato delle spondine di sicurezza.**

### AVVERTENZA

**In caso di componenti mancanti o danneggiati, NON utilizzare il prodotto.**

### AVVERTENZA

**Non utilizzare accessori che non siano stati progettati o approvati specificatamente per la barella *Lifeguard*.**

### AVVERTENZA

**Azionare sempre i freni quando la barella *Lifeguard* è ferma.**

### AVVERTENZA

**Alzare le spondine di sicurezza prima di spostare la barella *Lifeguard* con il paziente.**

### AVVERTENZA

**Non lasciare mai incustoditi bambini e pazienti irrequieti o disorientati.**

### AVVERTENZA

**Prima di girare lateralmente un paziente sulla barella *Lifeguard* o eseguire un trasferimento laterale, posizionare il pianale portamaterasso a un'altezza di lavoro idonea; considerare che la barella *Lifeguard* può sbilanciarsi se il peso del paziente non è distribuito in modo uniforme sulla superficie del pianale portamaterasso.**

# Introduzione

---

**Fig. 1**



Il presente manuale descrive le istruzioni relative all'impiego e alla manutenzione delle barelle *Lifeguard*®, modello LG55. (vedere **Fig. 1**)

La barella *Lifeguard* è dotata di un pianale portamaterasso radiotrasparente. I prodotti dispongono, inoltre, di una cassetta porta lastre scorrevole.

# Uso previsto

---

La gamma di barelle Lifeguard è indicata per l'utilizzo negli ospedali come superficie di supporto per i materassi e per il trasporto dei pazienti. L'impiego della barella Lifeguard è indicato per le accettazioni generali e di urgenza, per esami, diagnostica radiografica e primi interventi. Inoltre è idonea al trasferimento dei pazienti tra reparti, corsie di degenza e sala operatoria.

Le barelle Lifeguard devono essere utilizzate da assistenti addestrati e competenti relativamente all'ambiente di cura e alle procedure locali, in accordo con le linee guida riportate nelle Istruzioni per l'uso.

Le barelle devono essere utilizzate esclusivamente per gli scopi indicati nelle presenti Istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è vietato.

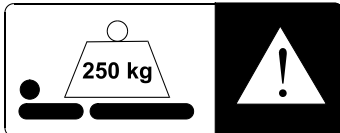
## Valutazione paziente/degente

Si raccomanda di definire procedure di valutazione periodica. Prima dell'uso, l'assistente deve valutare le condizioni di ogni degente/paziente secondo i seguenti criteri:

- Per garantire la sicurezza del paziente, l'età, la corporatura e le condizioni di quest'ultimo dovranno essere valutate da personale medico qualificato.
- Il Carico di Lavoro Sicuro (SWL) massimo consentito è:

Lifeguard 55: 250 kg (550 lb) **(vedere Fig. 2)**

**Fig. 2**



Qualora il paziente/degente non soddisfi i suddetti criteri occorre valutare un ausilio alternativo.

## Durata utile prevista

La vita utile di questo prodotto è solitamente di dieci (10) anni. Si definisce “durata operativa” il periodo durante il quale il prodotto fornisce i livelli di prestazione e sicurezza specificati, a condizione che siano eseguiti tutti gli interventi di manutenzione previsti e che il prodotto sia utilizzato in condizioni operative normali, conformemente a quanto specificato nelle Istruzioni per l'uso.

## Sicurezza

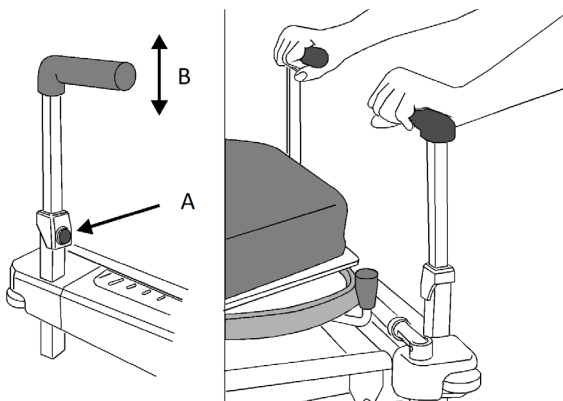
Per la sicurezza di operatore, paziente e attrezzatura:

- Utilizzare sempre un materasso di tipo e dimensioni corrette per la barella *Lifeguard*.
- Non esporre la barella, specialmente il materasso, a fiamme libere, sigarette, ecc.
- Prima di azionare la barella *Lifeguard*, assicurarsi che il paziente sia in posizione corretta per evitare che resti impigliato o si sbilanci.
- Quando si aziona la barella *Lifeguard*, controllare che sul suo percorso non vi siano ostacoli.
- Tenere le presenti istruzioni a portata di mano per una rapida consultazione.

## Materasso

Il materasso è fissato al pianale mediante fettucce a strappo regolabili poste sul lato inferiore del materasso stesso e sulla superficie del laminato.

Fig. 3

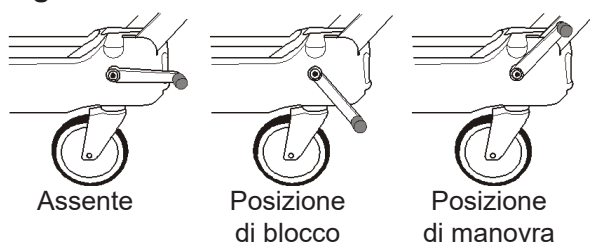


## Maniglie di spinta

### Regolazione dell'altezza delle maniglie (2 passaggi) (vedere Fig. 3)

1. Premere il pulsante di sblocco a molla (A) e alzare o abbassare la maniglia secondo necessità (B).
2. Lasciando il pulsante la maniglia relativa si blocca nella posizione alta o bassa.

Fig. 4



## Freni e movimento (vedere Fig. 4)

La barella *Lifeguard* dispone di una coppia di freni a pedale installati su entrambe le estremità e collegati fra loro. Premere verso il basso i pedali per bloccare le ruote orientabili

Con i pedali in posizione orizzontale le ruote sono libere e possono girare ed essere orientate.

Per i modelli dotati di una quinta ruota opzionale, una ruota direzionale verrà azionata se i pedali saranno completamente posizionati verso l'alto. In tal caso, la barella *Lifeguard* sarà libera di muoversi longitudinalmente in qualsiasi direzione e potrà essere manovrata agendo sulla quinta ruota. In assenza della quinta ruota, la ruota direzionale sarà posizionata sul lato piedi e la barella *Lifeguard* dovrà essere spinta dal lato testa.

Fig. 5

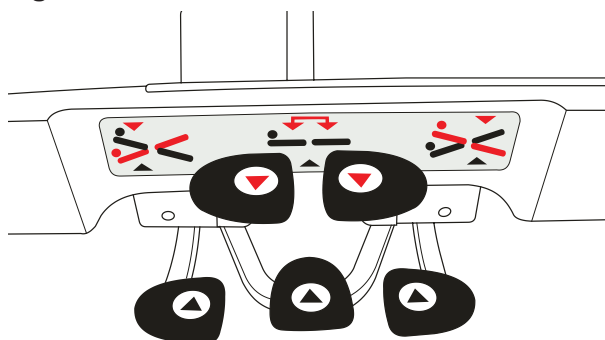


Fig. 6



## Regolazione dell'altezza e dell'inclinazione Modello LG55

L'altezza e l'angolo di inclinazione del pianale portamaterasso si regolano mediante un gruppo di cinque pedali posti su entrambi i lati della barella Lifeguard. I tre pedali inferiori contrassegnati da una ▲ nera sulla barra inferiore possono essere utilizzati per alzare il pianale, mentre i due pedali superiori contrassegnati da una ▲ rossa servono per abbassarlo. (vedere Fig. 5)

### Regolazione dell'inclinazione (vedere Fig. 6)

#### Alzare un'estremità del pianale

- Azionare con un movimento di pompaggio il pedale di “sollevamento” (▲ nera) più vicino all'estremità desiderata della barella Lifeguard.

#### Abbassare un'estremità del pianale

- Tenere premuto il pedale di “abbassamento” (▲ rossa) più vicino all'estremità desiderata della barella Lifeguard.

#### NOTA

Un altro pedale di “abbassamento” (▲ rossa) consente di inclinare verso il basso l'estremità della barella Lifeguard corrispondente alla testa.

### Variazione dell'altezza

#### Alzare il pianale

- Azionare con un movimento di pompaggio il pedale centrale di “sollevamento” (▲ nera).

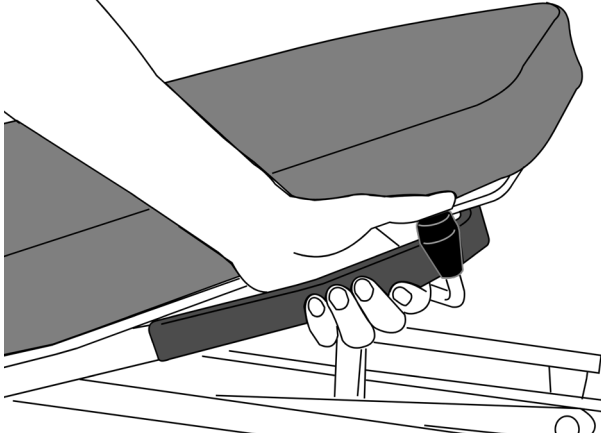
#### Abbassare il pianale

- Tenere premuti entrambi i pedali di “abbassamento” (▲ rossa).

Se il pianale viene alzato o abbassato mentre è inclinato, l'angolo di inclinazione sarà mantenuto fino a che l'estremità più alta giunge alla fine della sua corsa, dopo di che il pianale tornerà in posizione orizzontale.



Fig. 7



## Schienale

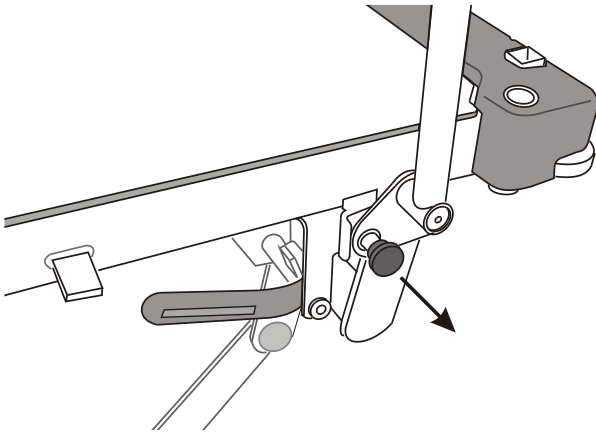
### NOTA

Lo sforzo necessario per alzare o abbassare lo schienale dipenderà dal peso e dalle condizioni di mobilità del paziente. Nel caso di pazienti molto pesanti, quando lo schienale viene sbloccato, se non viene accompagnato potrebbe abbassarsi di scatto.

### Regolare lo schienale (2 punti) (vedere Fig. 7)

1. Afferrare saldamente la maniglia, premere la manopola di sblocco e lasciare che lo schienale si sollevi grazie alla spinta esercitata dalla molla a gas, altrimenti spingerlo verso il basso contrastando la spinta della molla stessa.
2. Sganciare la manopola di sblocco per bloccare lo schienale in qualunque angolazione.

Fig. 8



## Spondine di sicurezza

(vedere Fig. 8)

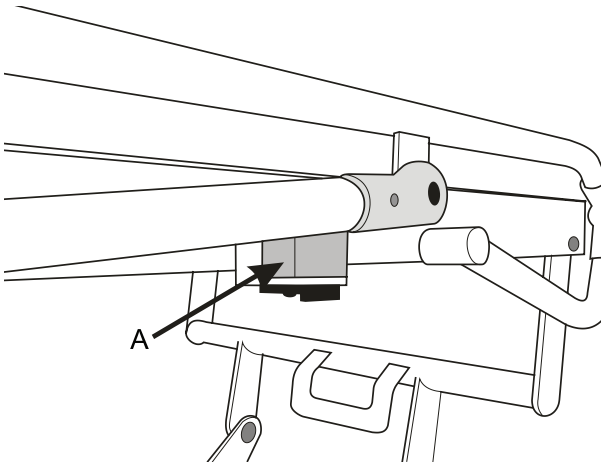
### Alzare la spondina di sicurezza

- Mantenere la guida superiore e sollevarla fino al punto di arresto, finché non avrà raggiunto la massima altezza.

### Abbassare la spondina di sicurezza

- Afferrare la guida superiore con una mano, con l'altra tirare il pulsante di sblocco posto sul lato piedi e abbassare la spondina verso il lato testa.

Fig. 9

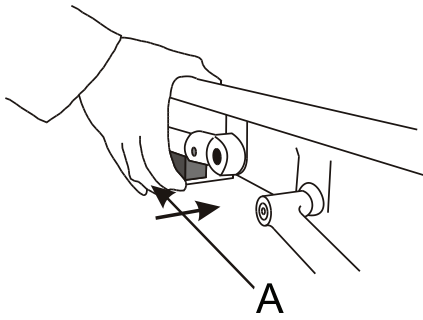


Nel caso di una radiografia laterale, per ottenere una panoramica ottimale rispetto al braccio, ciascuna spondina di sicurezza può essere abbassata ulteriormente rispetto alla posizione di riposo iniziale. Quando la spondina di sicurezza è piegata verso il basso, è supportata da due fermi (A) installati su ciascuna estremità della struttura laterale della pianale portamaterasso. (vedere Fig. 9)

### AVVERTENZA

Quando la spondina di sicurezza è piegata, le barre verticali sono sostenute da due fermi. Fare attenzione a non avvicinare le mani e le dita a questa area.

Fig. 10



## Funzionamento

### (4 punti) (vedere Fig. 10)

1. Abbassare la spondina di sicurezza fino a quando le barre verticali non si saranno adagiate sui due fermi di plastica bianchi.
2. Al livello del lato testa della barella *Lifeguard*, posizionare il pollice sulla guida superiore della spondina di sicurezza e utilizzare le dita per spingere l'innesto scorrevole (A), localizzato sotto il fermo di plastica bianco di ciascuna spondina laterale, verso l'interno del telaio della barella *Lifeguard*, come mostrato in figura (evitare di schiacciare la guida e l'innesto l'uno contro l'altro).

#### **ATTENZIONE**

**Utilizzare l'innesto scorrevole (A) per ritrarre il fermo della spondina di sicurezza.**

#### **ATTENZIONE**

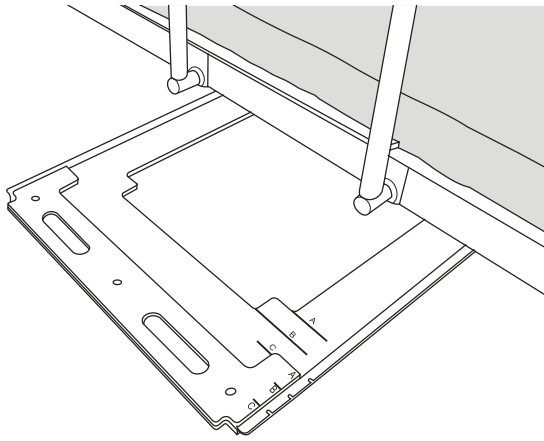
**Non usare le spondine di sicurezza per spostare la barella *Lifeguard*. Utilizzare solo le maniglie di spinta per azionare la barella *Lifeguard*.**

3. Con l'innesto completamente spinto verso l'interno, spostare con cura la guida superiore verso il basso, fino a farla scattare in seconda posizione.
4. Per il lato piedi della barella *Lifeguard*, utilizzare entrambe le mani: con una mano mantenere la guida superiore e con l'altra spingere l'innesto scorrevole (A). Di nuovo, quando l'innesto è completamente spinto verso l'interno, spostare con cura verso il basso la parte superiore della guida, fino a farla scattare in seconda posizione.

### **Riportare la spondina di sicurezza alla posizione normale**

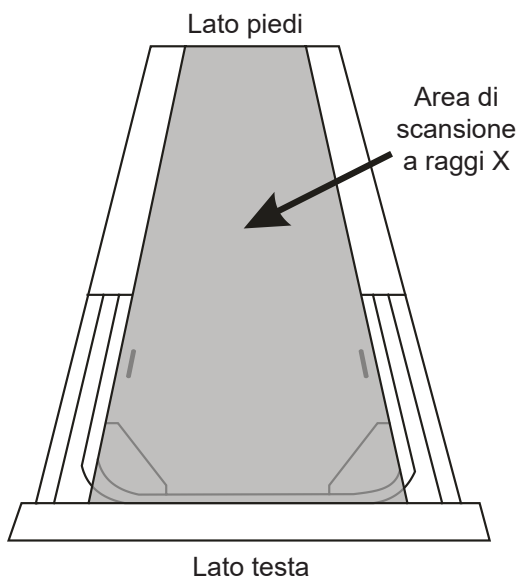
- Sollevare parzialmente la guida superiore della spondina di sicurezza rispetto alla lunghezza della barella *Lifeguard*. In tal modo, i fermi scatteranno automaticamente nella loro posizione iniziale.

**Fig. 11**



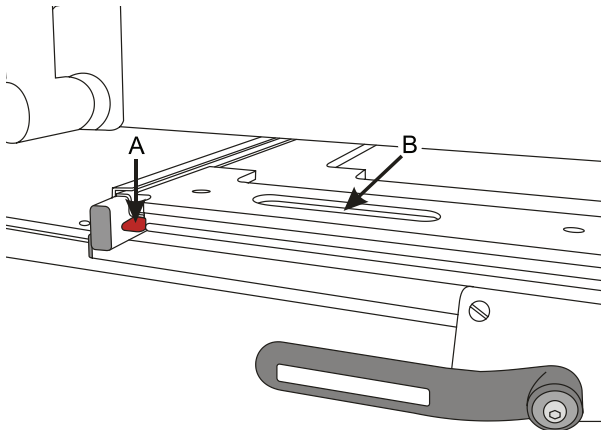
Cassetto per la cassetta porta lastre con accesso dal lato sinistro del paziente

**Fig. 12**



Il pianale portamaterasso è con area di scansione

**Fig. 13**



Chiusura del cassetto

## Radiografia

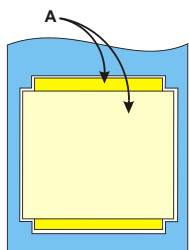
Il pianale portamaterasso è radiotrasparente.

Il cassetto per la cassetta porta lastre sotto il pianale portamaterasso può essere collocato in qualunque posizione lungo l'intero pianale in modo da consentire una copertura completa del paziente. **(vedere Fig. 11)**  
**(vedere Fig. 12)**

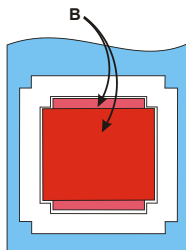
## Caricare o scaricare le cassette

- Spingere la chiusura rossa **(A)** verso il basso e utilizzare la fessura **(B)** per estrarre il cassetto fino alla posizione di arresto. **(vedere Fig. 13)**

**Fig. 14**



**Fig. 15**



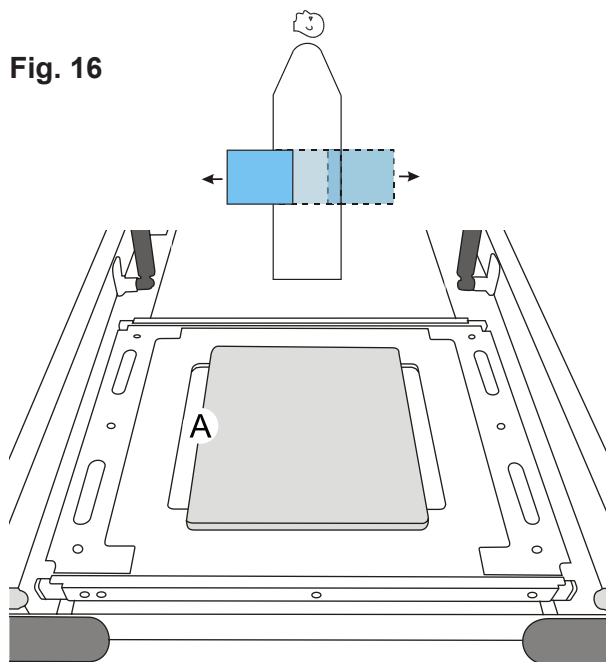
Il cassetto accoglie cassette porta lastre di due misure:

- A (390 mm x 466 mm) (vedere Fig. 14)
- B (273 mm x 334 mm) (vedere Fig. 15)

Per ciascun formato di cassetta porta lastre sono disponibili due posizioni, a 90° l'una rispetto all'altra.

Collocare la cassetta porta lastre in posizione piana nell'apposito alloggiamento. Spingere indietro il cassetto sotto il pianale portamaterasso fino a farlo scattare in posizione.

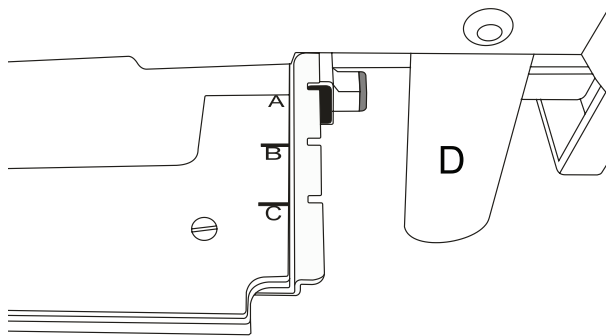
**Fig. 16**



Il cassetto per la cassetta porta lastre è progettato per consentirne l'accesso da uno qualsiasi dei lati del pianale portamaterasso. (vedere Fig. 16)

Quando il cassetto viene spinto completamente in posizione di arresto, occupa il centro dell'area di scansione (A). (vedere Fig. 16)

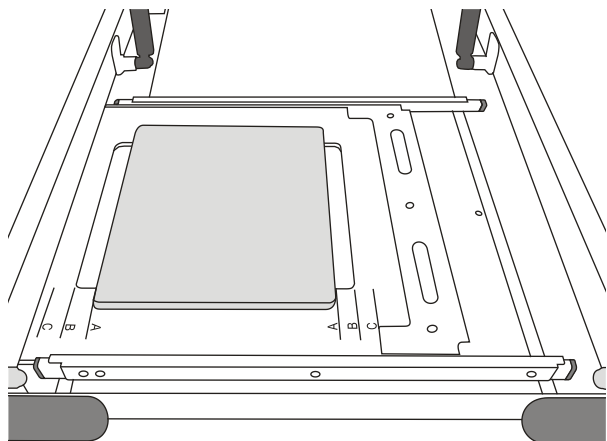
Fig. 17



### Spostare il cassetto dalla posizione centrale (vedere Fig. 17)

- Estrarre il cassetto e allineare uno dei contrassegni (A, B o C) alla barra indicatrice nera (D).

Fig. 18

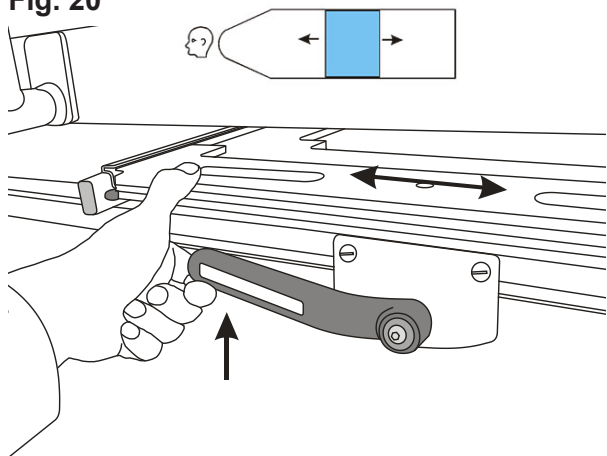


I contrassegni corrispondono alle lettere accanto alla cassetta porta lastre; ad es. quando il contrassegno (A) è allineato alla barra indicatrice (D), il bordo (A) della cassetta porta lastre è al limite dell'area di scansione. (vedere Fig. 18)

Fig. 19



Fig. 20



### Regolare la posizione del cassetto della cassetta porta lastre nel senso della lunghezza del pianale portamaterasso (2 punti) (vedere Fig. 20)

1. Sollevare la leva e fare scorrere il cassetto fino alla posizione desiderata.
2. Rilasciare la leva per fissare il cassetto.

Leva del cassetto della cassetta porta lastre

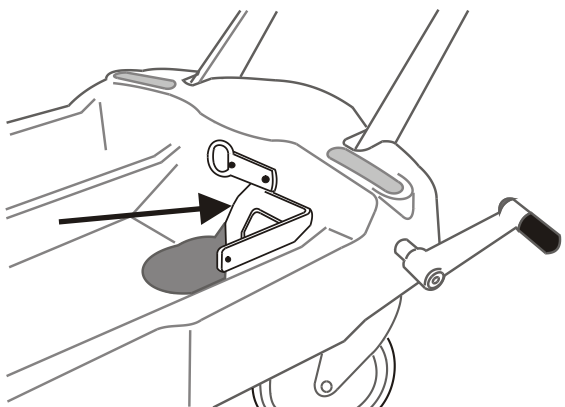
## Apparecchiatura per ossigenoterapia

### AVVERTENZA

Assicurarsi che il tubo dell'ossigeno non resti impigliato o intrappolato, in modo da prevenirne il danneggiamento ed evitare perdite nella somministrazione.

Assicurarsi che, una volta messa in funzione, la barella *Lifeguard* non urti le apparecchiature installate, specialmente se posta a un'altezza bassa.

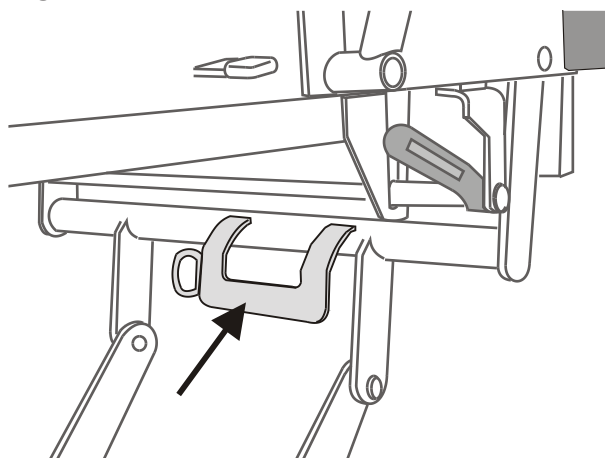
Fig. 21



Una rientranza alla base della barella *Lifeguard* consente di predisporre bombole di ossigeno di tipo D, E o F. La presenza di cuscinetti in gomma previene movimenti accidentali della bombola di ossigeno.

Sono inoltre forniti componenti aggiuntivi, che consentono l'installazione e l'utilizzo di sistemi per ossigenoterapia. Sul lato testa della barella *Lifeguard* si trova una barra corta (Medirail) per l'alloggiamento del flussometro e dell'unità di aspirazione. (vedere Fig. 21)

Fig. 22

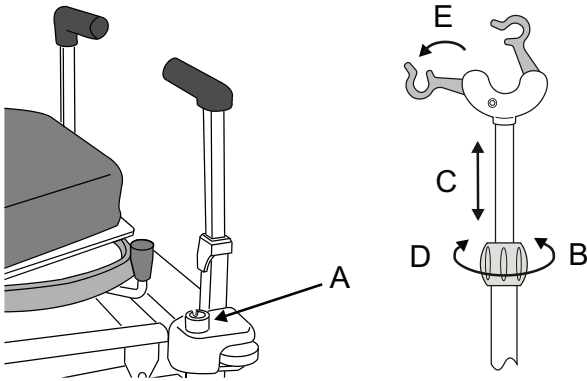


Alla base della barella *Lifeguard* è installata una staffa di montaggio universale per alloggiare una sacca di raccolta per l'aspirazione. (vedere Fig. 22) Se la staffa di montaggio non è ancora stata inserita, rimuovere la cover in plastica dal foro della cover sagomata della base, quindi fissare la staffa tramite due viti a testa tonda da 6 mm e dei dadi, utilizzando i fori presenti sulla struttura della base.

Fig. 23



Fig. 24



## Asta portaflebo IV MB-ACC32

Inserire l'asta portaflebo in uno degli alloggiamenti tubolari previsti ai quattro angoli del pianale (A).  
(vedere Fig. 24)

### AVVERTENZA

**Il carico massimo totale applicato ai ganci non deve superare i 5 kg.  
Il carico massimo totale applicato al tubo inferiore non deve superare 10 kg.**

### Regolare l'altezza (5 punti) (vedere Fig. 24)

1. Tenere saldamente l'asta portaflebo telescopica.
2. Allentare l'anello di bloccaggio (B).
3. Sollevare o abbassare l'asta portaflebo interna secondo necessità (C).
4. Ristringere saldamente l'anello di bloccaggio (D).
5. Estrarre i ganci (E).

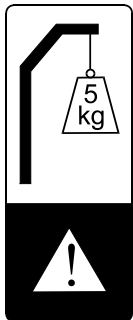
### NOTA

Quando si solleva il gancio, fare in modo che l'asta portaflebo non esca dall'alloggiamento.

### Conservazione

Regolare l'asta portaflebo in base alla lunghezza minima e stringere l'anello di bloccaggio prima di inserirlo nei fermagli alla base della barella *Lifeguard*.

Fig. 25



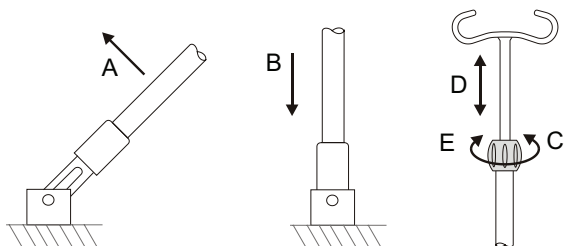
## Asta portaflebo integrata 799.501

L'asta portaflebo integrata è posizionata al livello del lato testa della barella *Lifeguard*.

### AVVERTENZA

**Non superare il carico di sicurezza massimo di 5 kg.**

Fig. 26



Sollevare l'asta e porla in posizione verticale (A), lasciandola poi ricadere nell'alloggiamento tubolare del pianale (B). (vedere Fig. 26)

### Regolare l'altezza (4 punti) (vedere Fig. 26)

1. Tenere saldamente l'asta portaflebo telescopica.
2. Allentare l'anello di bloccaggio (C).
3. Sollevare o abbassare il gancio secondo necessità (D).
4. Ristringere saldamente l'anello di bloccaggio (E).

### NOTA

Quando si solleva il gancio, fare in modo che l'asta portaflebo non esca dall'alloggiamento.

### Conservazione

Regolare l'asta in base alla lunghezza minima, stringere l'anello di bloccaggio, estrarre l'asta dall'alloggiamento, quindi piegarla verso il basso.



# Accessori

Arjo offre un'ampia gamma di accessori, materassi inclusi. Su richiesta sono disponibili ulteriori informazioni.

Gli accessori attualmente disponibili per *Lifeguard* LG55 sono elencati nella seguente tabella.

NOME ACCESSORIO	CODICE PRODOTTO
Pannello e arco lato piedi	157009
Pannello lato piedi con ripiano per monitor	157018
Ripiano a clip	157021
Bracciolo	157006PE02
Imbottiture delle spondine di sicurezza (grigie)	99901PE16
Kit barra porta accessori (lato testa)	LG/ACC03
Porta bombola ossigeno (taglia PD)	LG/ACC04
Kit barra porta accessori (lato piedi)	LG/ACC05
Materasso con cover bielastica - spessore di 65 mm	LGMAT/10
Materasso con cover bielastica - spessore di 80 mm	LGMAT/12
Materasso per trasferimento in due sezioni	LGMAT/13
Materasso per trasferimento in due sezioni "Pennyly"	LGMAT/13PN
Materasso a riduzione della pressione Bi-Flex	TRM2
Materasso a redistribuzione della pressione Bi-Flex	TRM3

Alcuni accessori possono non essere disponibili in tutti i mercati. Arjo si riserva il diritto di modificare le specifiche e la disponibilità senza preavviso.

Le informazioni seguenti sono relative ad accessori in dotazione con la barella *Lifeguard*. Gli altri accessori sono forniti con le relative istruzioni per l'uso.

## LGMAT/10

LGMAT/10 è un materasso intero con una cover in poliuretano bielastica antistatica, usato per offrire al paziente un comfort adeguato durante il trasporto e per facilitare pulizia e disinfezione.

## LGMAT/12

LGMAT/12 è un materasso intero con una cover in poliuretano bielastica antistatica, usato per offrire al paziente un maggiore comfort durante il trasporto e per facilitare pulizia e disinfezione.

## LGMAT/13

LGMAT/13 è un materasso per trasferimento progettato per consentire di trasferire facilmente e con il minimo disagio i pazienti da una barella *Lifeguard* a una superficie adiacente.

## Pannello lato piedi con ripiano per monitor 157018

Montare il pannello lato piedi negli alloggiamenti quadrati previsti all'estremità del pianale portamaterasso, con il portablocco all'esterno.

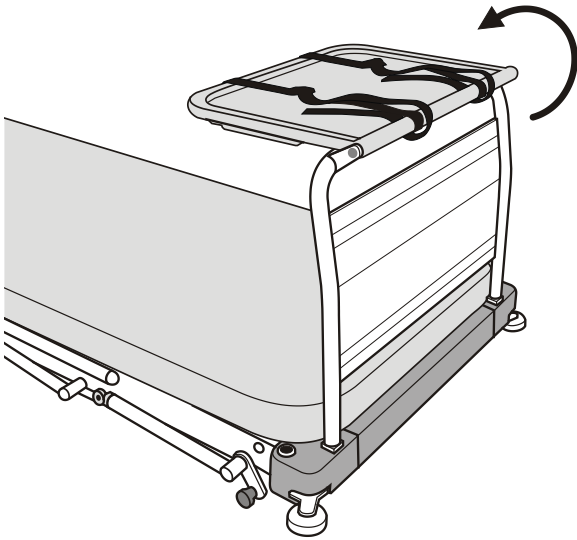
Fig. 27



### AVVERTENZA

**Il Carico di Lavoro Sicuro (SWL) massimo è di kg 12, distribuito uniformemente.**

Fig. 28



### Utilizzare il ripiano per monitor (2 punti) (vedere Fig. 28)

1. Posizionare il portablocco in posizione orizzontale.
2. Servirsi delle cinghie per fissare il monitor al ripiano.

### Rimuovere il pannello lato piedi

- Estrarlo dagli alloggiamenti.

# Decontaminazione

Si consiglia di rispettare le seguenti procedure, le quali potrebbero però variare a seconda delle direttive nazionali o locali (Decontaminazione dei dispositivi medici) che potrebbero essere in vigore nel paese o nella struttura di assistenza sanitaria in cui viene utilizzata l'apparecchiatura. In caso di dubbio, consultare lo specialista locale sul controllo delle infezioni.

Il sistema *Lifeguard* deve essere sempre decontaminato prima dell'utilizzo con un altro paziente e a intervalli regolari durante l'uso, come è buona prassi per tutti i dispositivi medicali riutilizzabili.

## **AVVERTENZA**

**Indossare sempre indumenti protettivi durante le procedure di decontaminazione.**

## **ATTENZIONE**

**Non utilizzare soluzioni detergenti a base fenolica, né composti o pagliette abrasive per il processo di decontaminazione, in quanto questi materiali possono danneggiare il rivestimento superficiale. Non bollire o pulire in autoclave la cover.**

## **Pulire**

### **(2 passaggi)**

1. Pulire tutte le superfici esposte e rimuovere eventuali residui organici con un panno imbevuto di detergente (neutro) e acqua.
2. Asciugare accuratamente.

## **Disinfezione chimica**

### **(4 punti)**

Per proteggere l'integrità della cover si consiglia l'uso di un agente a rilascio di cloro, come l'ipoclorito di sodio, con una concentrazione di 1.000 ppm di cloro (questo valore può variare da 250 ppm a 10.000 ppm a seconda della normativa locale e dello stato di contaminazione).

1. Applicare la soluzione su tutte le superfici pulite, risciacquare e asciugare accuratamente.
2. In alternativa è possibile usare disinfettanti a base di alcol (concentrazione massima 70%).
3. Accertarsi che il prodotto sia completamente asciutto prima di riporlo.
4. Nel caso in cui si scegliesse di utilizzare un disinfettante alternativo fra l'ampia varietà, si consiglia di verificarne l'idoneità all'uso con il fornitore prima di procedere al suo impiego.

## **Pulire il materasso**

### **(2 passaggi)**

1. Strofinare tutte le superfici con un panno monouso imbevuto di detergente neutro e acqua calda.
2. Risciacquare con acqua pulita e asciugare con salviette di carta.

## **Disinfettare il materasso**

- Strofinare tutte le superfici con una soluzione di dicloroisocianurato di sodio (NaDCC) con una concentrazione di 1.000 ppm (0,1%) di cloro disponibile.

# Assistenza e manutenzione preventiva

Il prodotto è soggetto a usura durante l'utilizzo. Per preservare le prestazioni e i livelli di efficienza del prodotto, eseguire le procedure di manutenzione preventiva nel rispetto degli intervalli di tempo specificati.

## AVVERTENZA

Questo elenco indica il livello minimo di manutenzione preventiva consigliata dal produttore. Dovranno essere eseguite ispezioni più frequenti in caso di utilizzo assiduo del prodotto, di utilizzo in ambienti aggressivi, oppure laddove sia esplicitamente previsto dalle normative locali.

La mancata esecuzione di questi controlli, o il proseguire l'utilizzo del prodotto se è stato rilevato un guasto, può compromettere la sicurezza del paziente e del personale sanitario. Le operazioni di manutenzione preventiva consentono di ridurre il rischio di incidenti.

Interventi da parte del personale sanitario	Giornalmente	Settimanalmente	Ogni anno
Pulire e disinfettare come indicato in "Decontaminazione" a pagina 19.	X		
Verificare il funzionamento delle spondine di sicurezza		X	
Ispezionare le ruote		X	
Ispezionare il materasso come indicato nella pagina seguente	X		
Controllare le imbottiture delle spondine di sicurezza (se presenti)		X	

Se il risultato di queste prove non è soddisfacente, contattare un tecnico autorizzato Arjo.

## AVVERTENZA

Le procedure descritte sotto devono essere eseguite esclusivamente da personale esperto e qualificato. Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare lesioni al paziente o all'operatore oppure compromettere la sicurezza del prodotto.

Interventi da parte del personale sanitario	Giornalmente	Settimanalmente	Ogni anno
Verificare il funzionamento del meccanismo di sollevamento come descritto di seguito			X
Verificare il funzionamento dell'abbassamento/ sollevamento dello schienale			X
Verificare il funzionamento delle ruote orientabili, con particolare attenzione alle funzioni di frenata e sterzo			X
Controllare che non ci siano perdite dalla pompa oleodinamica			X
Verificare la presenza nonché il corretto serraggio di tutte le viti, dei dadi e degli altri dispositivi di fissaggio			X
Controllare tutti gli accessori, prestando particolare attenzione agli elementi di fissaggio e alle parti mobili.			X

## **Materasso**

Controllare che la cover, in particolare attorno alle cuciture, non presenti tagli o strappi che possano far entrare fluidi. Sostituire la cover se necessario.

Aprire la lampo della cover e controllare se sul materasso sono presenti segni di entrata di fluidi, come macchie o umidità. Sostituire l'intero materasso se necessario.

## **Meccanismo di sollevamento**

Verificare il funzionamento del meccanismo. Per tutta la loro corsa i pedali di “sollevamento” dovrebbero opporre una resistenza netta e costante. Se invece la pressione al pedale è variabile o cedevole, potrebbe essere segno di presenza d'aria nel sistema. In tal caso procedere come indicato di seguito.

### **(3 Punti)**

1. Alzare il pianale all'altezza massima. Continuare a pompare sul pedale per quattro o cinque corse piene; quindi abbassare del tutto il pianale.
2. Ripetere l'operazione due o tre volte.
3. Se in questo modo non si riesce a ripristinare una resistenza netta e costante al pedale, contattare Arjo o un centro di assistenza autorizzato.

## **Supporto della cassetta porta lastre**

Verificare il funzionamento del supporto della cassetta. Questo dovrà scivolare senza attrito per tutta la lunghezza della barella *Lifeguard*, e da un lato all'altro del pianale. Se così non fosse, contattare Arjo o un tecnico dell'assistenza autorizzato.

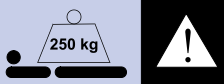
# Garanzia e assistenza

---

I termini e le condizioni standard di Arjo sono validi per tutti i prodotti venduti. Su richiesta sono disponibili delle copie. Questo documento contiene tutti i dettagli riguardanti le condizioni di garanzia e non limita i diritti legittimi del consumatore.

Per richieste di assistenza o manutenzione e per qualsiasi domanda su questo prodotto specifico, rivolgersi alla filiale locale o al rivenditore autorizzato Arjo. Un elenco delle sedi Arjo è riportato sul retro di questo manuale.

# Dimensioni e informazioni tecniche

	Modello LG55
Lunghezza complessiva	211 cm
Larghezza complessiva	77 cm
Altezza del pianale portamaterasso (max.)	93 cm
Altezza del pianale portamaterasso (min.)	56 cm
Inclinazione massima testa verso il basso	12°
Inclinazione massima piedi verso il basso	12°
Regolazione dello schienale	Da 0 a 87°
Ruote orientabili (diametro)	20 cm
Peso del prodotto (approssimativo)	177 kg
Peso del prodotto con cassetta porta lastre	185 kg
Carico di Lavoro Sicuro (SWL)	250 kg 
Dimensioni materasso	195 x 67 x 6,5 cm 195 x 67 x 7,5 cm 195 x 67 x 8 cm 195 x 67 x 13 cm

<b>MD</b>	Indica che il prodotto è un dispositivo medico in base al regolamento dell'UE sui dispositivi medici 2017/745.
<b>CE</b>	Marcatura CE attestante la conformità alla legislazione armonizzata della Comunità europea
<b>UDI</b>	Identificativo univoco del dispositivo

## Trasporto e stoccaggio

Maneggiare con cura. Non lasciare cadere. Evitare urti e impatti violenti.

Condizioni operative:

- Temperatura: da -10 °C a +40 °C
- Umidità relativa: dal 20% al 90%, a 30 °C senza condensa
- Pressione atmosferica: da 700 hPa a 1.060 hPa

Questa apparecchiatura va conservata in ambienti puliti, privi di umidità e ben ventilati, che rispettino i seguenti parametri:

- Temperatura: Da -10 °C a +50 °C
- Umidità relativa: dal 20% al 90%, a 30 °C senza condensa
- Pressione atmosferica: da 700 hPa a 1.060 hPa

## Smaltimento a fine vita

L'attrezzatura deve essere smontata e riciclata in conformità con la normativa locale o nazionale.

Riciclare come metalli i componenti prevalentemente costituiti da vari tipi di metalli (contenenti oltre il 90% di metallo in peso), come i telai dei letti.

Pagina lasciata intenzionalmente bianca



Pagina lasciata intenzionalmente bianca

Pagina lasciata intenzionalmente bianca

**AUSTRALIA**

Arjo Australia  
Building B, Level 3  
11 Talavera Road  
Macquarie Park, NSW, 2113,  
Australia  
Phone: 1800 072 040

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo Belgium  
Evenbroekveld 16  
9420 Erpe-Mere  
Phone: +32 (0) 53 60 73 80  
Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufulli Zanfelice, 329 PB02  
Galpão - Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 350  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880  
Free: +1 (800) 665-4831  
Fax: +1 (905) 238-7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
E-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail: dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

ARJO IBERIA S.L.  
Poligono Can Salvatella  
c/ Cabanyes 1-7  
08210 Barberà del Valles  
Barcelona - Spain  
Telefono 1: +34 900 921 850  
Telefono 2: +34 931 315 999

**FRANCE**

Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O. Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo Nederland BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
Olaf Helsets vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo Austria GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 691 119 999  
E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo Switzerland AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 (630) 307-2756  
Free: +1 (800) 323-1245  
Fax: +1 (630) 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号  
ランドミック第2虎ノ門ビル9階  
Tel: +81 (0)3-6435-6401  
Fax: +81 (0)3-6435-6402  
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

**CE**